

Il-Ġurnal Uffiċjali C 143

tal-Unjoni Ewropea



Volum 58

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

30 ta' April 2015

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 143/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7522 — MVV/BayWa r.e./GlendImplex/GreenCom/BEEGY) ⁽¹⁾	1
2015/C 143/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7568 — M1 Fashion/LVMH/Pepe Jeans Group) ⁽¹⁾	1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 143/03	Rata tal-kambju tal-euro	2
2015/C 143/04	Noti ta' Spjega tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea	3
2015/C 143/05	Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni	4
2015/C 143/06	Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni	5

MT

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

2015/C 143/07	Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni	6
2015/C 143/08	Notifika tal-Kummissjoni dwar ir-rati ta' interessi ta' rkupru preżenti għall-Għajjnuna mill-Istat u rati ta' referenza/tnaqqis għat-28 Stat Membru applikabbli mill-1 ta' Mejju 2015 (Ippubblikat skont l-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1))	7

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

Awtorità ta' Sorveljanza EFTA

2015/C 143/09	Avviż tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA dwar ir-rati ta' interess ta' rkupru tal-għajjnuna mill-Istat u r-rati ta' referenza/skont għall-Istati tal-EFTA li japplikaw mill-1 ta' Jannar 2015 (Ippubblikat skont ir-regoli dwar ir-rati ta' referenza u ta' skont stabbiliti fil-Parti VII tal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna mill-Istat tal-Awtorità u l-Artikolu 10 tad-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 195/04/COL tal-14 ta' Lulju 2004 (ĠU L 139, 25.5.2006, p. 37 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 26/2006, 25.5.2006, p. 1))	8
---------------	--	---

V Awżi

PROĊEDURI TAL-QORTI

Qorti tal-EFTA

2015/C 143/10	Rikors imressaq fit-28 ta' Jannar 2015 mill-Assoċjazzjoni Islandiża tas-Servizzi Finanzjarji kontra l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA (Kawża E-4/15)	9
2015/C 143/11	Azzjoni mressqa fit-16 ta' Frar 2015 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra r-Renju tan-Norveġja (Kawża E-6/15)	10
2015/C 143/12	Azzjoni mressqa fis-16 ta' Frar 2015 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra r-Renju tan-Norveġja (Kawża E-7/15)	11

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 143/13	Notifika ta' bidu ta' proċediment antidumping dwar l-importazzjonijiet ta' zbarri u vireg għall-konkrit rinfurzat tal-azzar, b'reżistenza għolja għar-rehi li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	12
---------------	---	----

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 143/14	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	23
---------------	---	----

Rettifika

2015/C 143/15	Rettifika għall-avviż tal-Kummissjoni dwar ir-rati ta' interessi ta' rkupru preżenti għall-Għajnuna mill-Istat u rati ta' referenza u tnaqqis għat-28 Stat Membru, applikabbli mill-1 ta' April 2015 (ĠU C 88, 14.3.2015)	27
---------------	---	----

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.7522 — MVV/BayWa r.e./GlendImplex/GreenCom/BEEGY)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 143/01)

Fil-21 ta' April 2015 il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bil-Ġermaniż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) bid-dokument li jgħib in-numru 32015M7522. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

(¹) ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.7568 — M1 Fashion/LVMH/Pepe Jeans Group)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 143/02)

Fil-24 ta' April 2015, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32015M7568. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

(¹) ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Id-29 ta' April 2015

(2015/C 143/03)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1002	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3262
JPY	Yen Ġappuniż	131,20	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,5278
DKK	Krona Daniża	7,4619	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,4310
GBP	Lira Sterlina	0,71610	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,4557
SEK	Krona Żvediza	9,2723	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 179,14
CHF	Frank Żvizzeru	1,0491	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	13,0682
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	6,8211
NOK	Krona Norveġiża	8,3850	HRK	Kuna Kroata	7,5763
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 212,78
CZK	Krona Ċeka	27,435	MYR	Ringgit Malażjan	3,9178
HUF	Forint Ungeriz	302,55	PHP	Peso Filippin	48,743
PLN	Zloty Pollakk	4,0120	RUB	Rouble Russu	56,7850
RON	Leu Rumun	4,4125	THB	Baht Tajlandiż	36,142
TRY	Lira Turka	2,9437	BRL	Real Braziljan	3,2467
AUD	Dollaru Awstraljan	1,3762	MXN	Peso Messikan	16,8221
			INR	Rupi Indjan	69,7841

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Noti ta' Spjega tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea

(2015/C 143/04)

Skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87⁽¹⁾, in-Noti ta' Spjega tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea⁽²⁾ qed jiġu emendati kif ġej:

Fpaġna 155, wara t-tabella tal-punt 3 tan-Nota addizzjonali nru 1 tal-Kapitolu 30, il-punt 4 ġdid jiddaħħal bit-test li ġej:

“4. Id-doża rakkomandata ta' kuljum (RDA) għall-adulti b'piż ta' 70 kg, ta' aċidi amminiċi essenzjali, skont il-Konsultazzjoni esperta 2007 tad-WHO/FAO/UNU.

Aċidu Amminiku Essenzjali	RDA (mg)
Istidina	700
Isolewċina	1 400
Lewċina	2 730
Liżina	2 100
Metjonina + Ċistejn	1 050
Ċistejn	287
Metjonina	728
Fenilalanina + Tirożina	1 750
Treonina	1 050
Triptofan	280
Valina	1 820

Id-doża rakkomandata ta' kuljum (RDA) għall-adulti b'piż ta' 70 kg, ta' aċidi grassi essenzjali, skont il-Konsultazzjoni esperta 2007 tad-WHO/FAO/UNU.

Tipi ta' aċidi grassi essenzjali	Isem ta' aċidu grass essenzjali	RDA (g)
n-3 aċidi grassi poliinsaturati	aċidu linoleniku (ALA)	2
n-3 aċidi grassi poliinsaturati ta' katina twila	EPA + DHA	0,25
n-6 aċidi grassi poliinsaturati	aċidu linolejku	10”

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (GU L 256, 7.9.1987, p. 1).

⁽²⁾ ĠU C 76, 4.3.2015, p. 1.

Wiċċ nazżjonali ġdid ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni

(2015/C 143/05)



Il-wiċċ nazżjonali tal-munita k commemorattiva l-ġdida ta' EUR 2 maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni u mahruġa mill-Ġermanja

Il-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni għandhom status ta' valuta legali fiż-żona kollha tal-euro. Sabiex tinforma lill-pubbliku u l-partijiet kollha kkonċernati li jużaw il-muniti, il-Kummissjoni tippubblika deskrizzjoni tad-disinj tal-muniti l-ġodda kollha ⁽¹⁾. Skont il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-10 ta' Frar 2009 ⁽²⁾, l-Istati Membri taż-żona tal-euro u l-pajjiżi li kkonkludew ftehim monetarju mal-Unjoni Ewropea li jstipula l-hruġ ta' muniti tal-euro huma awtorizzati li johorġu muniti k commemorattivi tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni kemm-il darba jintlahqu ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari li jintużaw muniti ta' EUR 2 biss. Dawn il-muniti għandhom l-istess karatteristiċi tekniċi bhall-muniti l-oħra taż-2 euro, iżda l-wiċċ nazżjonali tagħhom ikun fih disinn k commemorattiv li jkun simboliku hafna ftermini nazżjonali jew Ewropej.

Il-pajjiż li qed johroġ il-munita: Il-Ġermanja

Is-sugġett tal-kommemorazzjoni: Hessen mis-sensiela "Lander"

Deskrizzjoni tad-disinn: Id-disinn juri perspettiva klassika fuq il-knisja ta' San Pawl fi Frankfurt (il-"Paulskirche" kienet is-sede tal-ewwel korp leġiżlattiv tal-Ġermanja elett b'mod hieles fl-1849 u hija meqjusa bhala l-benniena tad-demokrazija Germaniża) u huwa għalhekk il-perspettiva li għandu l-akbar valur ta' rikonoxximent. Id-disinn johroġ b'mod inċisiv it-tensjoni bejn it-torri dominanti u l-istruttura ellittika tal-knisja. It-taraġ kemxejn esagerat għandu kwalità invitanti fil-waqt li fl-istess hin joffri appoġġ għall-iskriżżjoni ta' tahtu "HESSEN" (l-Istat Federali ta' Hessen li fih tinsab il-Knisja ta' San Pawl). Il-parti ta' ġewwa fiha wkoll is-sena "2015" u l-marka taz-zekka rispettiva ("A", "D", "F", "G" jew "J") fuq in-naha tax-xellug kif ukoll l-indikazzjoni tal-pajjiż tal-hruġ "D" u l-marka tal-inċiżur (l-inizjali "HH" — Heinz Hoyer) fuq in-naha tal-lemin.

Iċ-ċirku ta' barra tal-munita juri t-12-il stilla tal-bandiera Ewropea.

L-għadd ta' muniti li għandhom jinharġu: 30 miljun

Data tal-hruġ: it-30 ta' Jannar 2015

⁽¹⁾ Ara ĠU C 373, 28.12.2001, p. 1 għall-uċuh nazżjonali tal-muniti kollha li nharġu fl-2002.

⁽²⁾ Ara l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji tal-10 ta' Frar 2009 u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar linji gwida komuni għall-uċuh nazżjonali u l-hruġ ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 52).

Wiċċ nazzjonali ġdid ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni

(2015/C 143/06)



Wiċċ nazzjonali tal-munita l-ġdida kommemorattiva ta' EUR 2, maħsuba biex titqiegħed fiċ-ċirkolazzjoni u mahruġa mir-Repubblika ta' San Marino

Il-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni għandhom status ta' valuta legali fiż-żona tal-euro kollha. Il-Kummissjoni tippubblika deskrizzjoni tad-disinj tal-muniti l-ġodda kollha, bhala informazzjoni għall-pubbliku u għall-partijiet kollha kkonċernati li jużaw il-muniti ⁽¹⁾. Skont il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-10 ta' Frar 2009 ⁽²⁾, l-Istati Membri taż-żona tal-euro u l-pajjiżi li kkonkludew ftehim monetarju mal-Unjoni Ewropea li jipprevedi l-hruġ ta' muniti tal-euro, huma awtorizzati li johorġu muniti kommemorattivi tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni sakemm jintlahqu ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari li jintużaw muniti ta' EUR 2 biss. Dawn il-muniti għandhom l-istess karatteristiċi tekniċi bhall-muniti l-oħra ta' EUR 2, iżda l-wiċċ nazzjonali tagħhom ikun fih disinn kommemorattiv li jkun tassew simboliku f'termini nazzjonali jew Ewropej.

Il-pajjiż li qed johroġ il-munita: Ir-Repubblika ta' San Marino

Is-sugġett tal-kommemorazzjoni: is-750 anniversarju mit-twelid ta' Dante Alighieri

Deskrizzjoni tad-disinn: Id-disinn minn Annalisa Masini juri ritratt ta' Dante, mehud minn affresk ta' Botticelli. Fuq il-lemin tar-ritratt, l-iskriżzjoni "DANTE" fuq l-assi vertikali. Fuq il-lemin taċ-ċirku intern hemm l-isem tal-pajjiż li qed johroġ il-munita, f'nofs ċirku, "SAN MARINO". Bejn dawn iż-żewġ iskrizzjonijiet, hemm il-marka taz-zekka "R"; is-snin "1265" u "2015" u l-inizjali tal-artist "AM". L-istil ta' ittri użat fl-identifikazzjoni tan-nazzjon u s-sugġett tal-munita kien ispirat bl-inqix tal-ewwel kopji tad-Divina Commedia (Il-Kummiedja Divina ta' Dante).

Iċ-ċirku estern tal-munita jirrappreżenta t-12-il stilla tal-bandiera Ewropea.

L-għadd ta' muniti li għandhom jinħarġu: 104 000

Data tal-hruġ: it-8 ta' April 2015

⁽¹⁾ Ara ĠU C 373, 28.12.2001, p. 1 għall-uċuħ nazzjonali tal-muniti kollha li nħarġu fl-2002.

⁽²⁾ Ara l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji tal-10 ta' Frar 2009 u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar linji gwida komuni għall-uċuħ nazzjonali u l-hruġ ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 52).

Wiċċ nazżjonali ġdid ta' muniti tal-euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni

(2015/C 143/07)



Wiċċ nazżjonali tal-munita kommemorattiva l-ġdida ta' 2 euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni u maħruġa minn Malta

Il-muniti tal-euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni għandhom status ta' valuta legali fiż-żona shiha tal-euro. Sabiex tinforma lill-pubbliku u l-partijiet kollha kkonċernati li jużaw il-muniti, il-Kummissjoni tippubblika deskrizzjoni tad-disinj tal-muniti l-ġodda kollha⁽¹⁾. Skont il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-10 ta' Frar 2009⁽²⁾, l-Istati Membri taż-żona tal-euro u l-pajjiżi li kkonkludew ftehim monetarju mal-Unjoni Ewropea li jstipula l-hruġ ta' muniti tal-euro huma awtorizzati li joħroġu muniti kommemorattivi tal-euro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni, galadarba jintlahqu ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari li jintużaw muniti taż-2 euro biss. Dawn il-muniti għandhom l-istess karatteristiċi tekniċi bhall-muniti l-oħra taż-2 euro, iżda l-wiċċ nazżjonali tagħhom ikun fih disinn kommemorattiv li jkun simboliku hafna f'termini nazżjonali jew Ewropej.

Il-pajjiż li qed joħroġ il-munita: Malta

Is-suġġett ta' kommemorazzjoni: L-ewwel titjira minn Malta

Deskrizzjoni tad-disinn: Il-munita tfakkar pass importanti fl-istorja tal-avjazzjoni Maltija — 100 sena mill-ewwel titjira minn Malta. Kien fit-13 ta' Frar 1915 li l-Kaptan Kilmer tar mill-Port il-Kbir fuq idroplan li kien fuq l-HMS Ark Royal. L-ajruplan niżel fil-port wara titjira ta' 55 minuta. Il-munita turi l-idroplan tal-Kaptan Kilmer bil-Ponta tal-Isla, fattizz prominenti fil-Port il-Kbir, fl-isfond. Fin-naħa ta' fuq hemm l-iskriżzjoni "L-EWWEL TITJIRA MINN MALTA" f'nofs ċirku. Fuq il-lemin is-snin "1915-2015". Fil-qiegħ tax-xellug l-iskriżzjoni "IL-100 ANNIVERSARJU" u isfel nett hemm l-inizjali tad-disinjatur "NGB" (Noel Galea Bason).

Iċ-ċirku ta' barra tal-munita juri t-12-il stilla tal-bandiera Ewropea.

L-ghadd ta' muniti li għandhom jinħarġu: 300 000

Data tal-hruġ: Marzu 2015

⁽¹⁾ Ara ĠU C 373, 28.12.2001, p. 1 għall-uċuħ nazżjonali tal-muniti kollha li nħarġu fl-2002.

⁽²⁾ Ara l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji tal-10 ta' Frar 2009 u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar linji gwida komuni għall-uċuħ nazżjonali u l-hruġ ta' muniti tal-ewro mahsuba għaċ-ċirkolazzjoni (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 52).

Notifika tal-Kummissjoni dwar ir-rati ta' interessi ta' rkupru prezenti għall-Għajna mill-Istat u rati ta' referenza/tnaqqis għat-28 Stat Membru applikabbli mill-1 ta' Mejju 2015

(Ippubblikat skont l-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1))

(2015/C 143/08)

Rati bażi kkalkulati skont il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-metodu biex tkun stabilta r-rata ta' riferenza u ta' tnaqqis (ĠU C 14, 19.1.2008, p. 6). Skont l-użu tar-rata ta' referenza, il-margini xierqa għad għandhom ikunu ddefiniti f'din il-komunikazzjoni. Għar-rata ta' tnaqqis, dan ifisser li għandu jżied margini ta' 100 punti bażi. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 271/2008 tat-30 ta' Jannar 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 794/2004 jipprevedi li, jekk mhux speċifikat diversament f'decizjoni speċifika, ir-rata ta' rkupru għandha tkun ikkalkulata wkoll billi jkunu miżjuda 100 punti bażi fuq ir-rata bażi.

Ir-rati modifikati huma indikati b'tipa grassa.

It-tabella ta' qabel giet ippubblikata fil-ĠU C 88, 14.3.2015, p. 6.

Minn	sa	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2015	...	0,26	0,26	2,18	0,26	0,52	0,26	0,27	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	1,58	2,21	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	2,16	0,26	2,04	0,13	0,26	0,26	1,02
1.4.2015	30.4.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

AWTORITÀ TA' SORVELJANZA EFTA

Avviż tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA dwar ir-rati ta' interess ta' rkupru tal-ghajnuna mill-Istat u r-rati ta' referenza/skont għall-Istati tal-EFTA li japplikaw mill-1 ta' Jannar 2015

(Ippubblikat skont ir-regoli dwar ir-rati ta' referenza u ta' skont stabbiliti fil-Parti VII tal-Linji Gwida dwar l-Ghajnuna mill-Istat tal-Awtorità u l-Artikolu 10 tad-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 195/04/COL tal-14 ta' Lulju 2004 (ĠU L 139, 25.5.2006, p. 37 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 26/2006, 25.5.2006, p. 1))

(2015/C 143/09)

Ir-rati bażi huma kkalkulati skont il-Kapitolu dwar il-metodu għall-istabbiliment tar-rati ta' referenza u ta' skont tal-Linji Gwida dwar l-Ghajnuna mill-Istat tal-Awtorità kif emendati mid-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 788/08/COL tas-17 ta' Diċembru 2008. Biex jinkisbu r-rati ta' referenza applikabbli, jiżdiedu margni xierqa mar-rata bażi skont il-Linji Gwida dwar l-Ghajnuna mill-Istat.

Ir-rati bażi ġew iddeterminati kif ġej:

	L-Iżlanda	Il-Liechtenstein	In-Norveġja
1.1.2015 –	6,26	0,16	1,71

V

(Avviżi)

PROCĊEDURI TAL-QORTI

QORTI TAL-EFTA

Rikors imressaq fit-28 ta' Jannar 2015 mill-Assoċjazzjoni Islandiża tas-Servizzi Finanzjarji kontra l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA

(Kawża E-4/15)

(2015/C 143/10)

Fit-28 ta' Jannar 2015 tressaq rikors quddiem il-Qorti tal-EFTA kontra l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA mill-Assoċjazzjoni Islandiża tas-Servizzi Finanzjarji, irrappreżentata minn Hans-Jörg Niemeyer, avukat u Christian Kovács, avukat, Hengeler Mueller, Square de Meeûs 40, 1000 Brussell, il-Belġju.

Ir-rikorrent isostni li l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA għandha:

1. Tannulla d-Deċiżjoni 298/14/COL tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tas-16 ta' Lulju 2014 (ĠU C 400, 13.11.2014, p. 13) biex jingħalaq il-każ ta' għajnuna eżistenti lill-Fond Islandiż għall-Finanzjament tad-Djar, u
2. Tordna lill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA sabiex iġġarrab l-ispejjeż tal-proċedimenti.

Sfond legali u fattwali u l-eċċezzjonijiet ġuridiċi miġjuba bħala sostenn:

- Ir-rikorrent, l-Assoċjazzjoni Islandiża tas-Servizzi Finanzjarji ("SFF"), huwa assoċjazzjoni li tirrappreżenta lill-impriżi finanzjarji reġistrati fl-Islanda kollha, inklużi l-banek universali, ta' investiment u ta' tfaddil, kif ukoll kumpaniji tal-assigurazzjoni, ta' self fit-tul, ta' titoli u dawk li johorġu l-karti tal-kreditu. L-għan tal-assoċjazzjoni hu li tippromwovi ambjent operattiv kompetittiv għall-kumpaniji finanzjarji fl-Islanda u li tippromwovi l-interessi tagħhom internazzjonalment.
- Il-każ jittratta rikors għall-annullament ta' deċiżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA sabiex jingħalaq każ dwar għajnuna eżistenti lill-Fond Islandiż għall-Finanzjament tad-Djar ("HFF").

Ir-rikorrent isostni li l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA:

- assumiet b'mod żbaljat li l-appoġġ li nġhata lill-HFF jikkostitwixxi għajnuna eżistenti meta fir-realtà titqies bħala għajnuna ġdida;
- ma tatx raġunijiet adwegwati għall-konklużjonijiet li waslet għalihom fid-Deċiżjoni u b'hekk kisret l-Artikolu 16 tal-SCA;
- hadet żball evidenti fl-interpretazzjoni tagħha tal-Artikolu 59(2) taż-ŻEE.

Azzjoni mressqa fit-16 ta' Frar 2015 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra r-Renju tan-Norveġja

(Kawża E-6/15)

(2015/C 143/11)

Azzjoni kontra ir-Renju tan-Norveġja tressqet quddiem il-Qorti tal-EFTA fis-16 ta' Frar 2015 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, li tinsab f'Rue Belliard 35, 1040 Brussell, il-Belġju, irrappreżentata minn Xavier Lewis u Clémence Perrin.

L-applikant jitlob lill-Qorti tal-EFTA tiddikjara li:

1. Billi żżomm fis-seħh it-Taqsimiet 20-1, it-tieni paragrafu u 22-3 l-Att dwar il-Bini u l-Ippjanar, moqri flimkien mat-Taqsimiet 9-1 sa 9-4 u 11-1 tar-Regolament dwar il-bini, li jirrikjedi li imprizi li jagħmlu xogħol ta' kostruzzjoni jiksbu awtorizzazzjoni mill-municipalitajiet lokali qabel ma jibdew l-attività tagħhom. In-Norveġja ma rnekkillhiex twettaq l-obbligazzjonijiet tagħha skont l-Artikolu 16 tal-Att imsemmi f'punt 1 tal-Anness X tal-Ftehim taż-ŻEE (id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern), jew, alternattivament, l-Artikolu 36, tal-Ftehim taż-ŻEE.
2. Ir-Renju tan-Norveġja jbati l-ispejjeż tal-proċedimenti.

L-isfond legali u fattwali u l-eċċezzjonijiet miġjuba bhala sostenn:

- Il-kawża tikkonċerna ir-reqwizit skont il-liġi Norveġiża (Taqsimiet 20-1, it-tieni paragrafu u 22-3 tal-Att dwar il-Bini u l-Ippjanar, moqri flimkien ma' sezzjonijiet 9-1 sa 9-4 u 11-1 tar-Regolament dwar il-Bini) għal imprizi li jixtiequ jwettqu servizzi ta' kostruzzjoni fin-Norveġja biex jiġu approvati minn municipalitajiet lokali qabel ma jibdew l-attività tagħhom. Approvazzjoni bhal din trid tinkiseb qabel kull proġett ta' kostruzzjoni individwali.
- L-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA tiddikjara li r-reqwizit jammonta għal restrizzjoni li ma tistax tiġi ġġustifikata taht l-Artikolu 16(1) u (3) tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern (Id-"Direttiva dwar is-Servizzi") jew, alternattivament, li miżura bhal dinhija restrizzjoni tal-libertà li ttipprovi servizzi skont l-Artikolu 36 tal-Ftehim taż-ŻEE li ma jistgħax ikun iġġustifikat skont l-Artikolu 33 tal-Ftehim taż-ŻEE.
- In-Norveġja tishaq li, bhala principju, skema ta' awtorizzazzjoni bhal din ma tmurx kontra id-Direttiva dwar is-Servizzi peress li tista' tiġi ġġustifikata skont l-Artikolu 16(1) u (3) ta' dik id-Direttiva.

Azzjoni mressqa fis-16 ta' Frar 2015 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra r-Renju tan-Norveġja

(Kawża E-7/15)

(2015/C 143/12)

Fis-16 ta' Frar 2015 l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA hadet azzjoni fil-Qorti tal-EFTA, b'Xavier Lewis, Auður Ýr Steinarsdóttir u Øyvind Bø, li qeghdin jaġixxu ta' Aġenti tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, li tinsab Rue Belliard f'35, 1040 Brussell, Belġju, kontra r-Renju tan-Norveġja.

Ir-rikorrent jitlob lill-Qorti tal-EFTA sabiex:

1. Tiddikjara li billi

- (i) Billi qabżet il-valuri ta' limitu għad-diossidu tal-kubrit (SO₂), materja partikolata (PM₁₀) u d-diossidu tan-nitroġenu (NO₂), fl-arja ambjentali bejn is-snin 2008 u 2012, b'mod li jvarja fiż-żoni NO1, NO3, NO4, NO5 u NO6 imsemmija fl-Artikoli 3 sa 5 tad-Direttiva 1999/30, issal-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/50; kif ukoll
- (ii) billi naqset milli tikkonforma mal-pjan tal-kwalità tal-arja kif stipulat fl-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 96/62/KE, issal-Artikolu 23 tad-Direttiva 2008/50 b'mod li jvarja fir-rigward taż-żoni NO1, NO2, NO3, NO4 u NO5,

lin-Norveġja naqset li tissodisfa l-obbligazzjonijiet taghha li jirriżultaw skont l-Att imsemmi fil-punt 14c tal-Anness XX tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (*id-Direttiva 2008/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008 dwar il-kwalità tal-arja fl-ambjent u arja iktar nadifa għall-Ewropa*).

2. Tordna lin-Norveġja thallas l-ispejjeż tal-proċedimenti.

L-isfond legali u fattwali u l-eċċezzjonijiet miġjuba bhala sostenn:

- Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/30/KE dwar il-valuri ta' limitu għad-diossidu tal-kubrit u l-ossidi tan-nitroġenu, materja partikolata u ċ-ċomb fl-arja, issa d-Direttiva 2008/50 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008 dwar il-kwalità tal-arja fl-ambjent u arja iktar nadifa għall-Ewropa, timponi valuri ta' limitu għal ċertu sustanzi niġġiesa fl-arja ambjentali biex tevita', tippreveni u tnaqqas l-effetti dannużi fuq is-saħħa tal-bniedem u fuq l-ambjent inġenerali. Tistabillixi wkoll dispożizzjonijiet għall-valutazzjonis-sustanzi niġġiesa kif ukoll miżuri sabiex tinżamm kwalità ta' arja tajba.
 - L-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA ssostni li n-Norveġja naqset milli twettaq l-obbligu taghha li tiżgura li l-livelli ta' ċerti sustanzi niġġiesa fl-arja tal-ambjent ma jaqbx il-valuri ta' limitu stabbiliti fil-liġi taż-ŻEE.
 - L-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA ssostni wkoll li n-Norveġja naqset milli tikkonforma mal-obbligu li tfassal pjaniet xierqa dwar il-kwalità tal-arja fejn il-valuri ta' limitu kif ukoll il-margini relevanti ta' tolleranza inqabzu.
 - L-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA ssostni li n-Norveġja għada ma indirizzat l-ebda nuqqas identifikat mill-Awtorità fir-risposti taghha għall-ittra ta' intimazzjoni u opinjoni motivata.
 - L-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA ssostni li billi naqset li tinkludi dettalji ta' miżuri jew proġetti adottati u skeda għall-implimentazzjoni taghhom, kif ukoll stima tat-tijib ipplanat tal-kwalità tal-arja u ż-żmien mistenni biex jintlahqu dawn l-oġġettivi, In-Norveġja naqset milli tissodisfa l-obbligi taghha skont l-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 96/62 issal-Artikolu 23(1) tad-Direttiva 2008/50.
-

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika ta' bidu ta' procediment antidumping dwar l-importazzjonijiet ta' zbarri u vireg għall-konkrit rinfurzati tal-azzar, b'reżistenza għolja għar-rehi li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(2015/C 143/13)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") rċeviet ilment skont l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), li jallega li l-importazzjonijiet ta' zbarri u vireg għall-konkrit rinfurzati tal-azzar, b'reżistenza għolja għar-rehi, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, qed ikunu l-oġġett ta' dumping u għalhekk qeghdin johlqu ħsara materjali għall-industrija tal-Unjoni.

1. Ilment

L-ilment tressaq fis-17 ta' Marzu 2015 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Azzar ("EUROFER") ("l-ilmentatur") fisem produttori li jirrapprezentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' zbarri u vireg għall-konkrit rinfurzati tal-azzar, b'reżistenza għolja għar-rehi.

2. Il-prodott investigat

Il-prodott sugġett għal din l-investigazzjoni huwa zbarri u vireg għall-konkrit rinfurzati, tal-hadid jew tal-azzar, b'reżistenza għolja għar-rehi (xi kultant imsejha Rebars HFP) magħmula mill-hadid, l-azzar bla liga jew azzar bil-liga (iżda mhux mill-azzar li ma jissaddadx, azzar b'veloċità għolja jew azzar siliko-manganiż), mhux maħdumin aktar hliet irrumblati bis-shana, iżda inklużi dawk mibrumin wara l-irrumblar; dawn l-iżbarri u l-vireg fihom indentazzjonijiet, incizjonijiet, skanalaturi jew deformazzjonijiet oħra magħmula waqt il-proċess tal-irrumblar jew jiġu mibrumin wara l-irrumblar. Il-karatteristika ewlenija tar-reżistenza għolja hija l-kapaċità ta' materjal li jkun jiflah stress ripetut minghajr ma jinkiser u, b'mod speċifiku, il-kapaċità li jirreżisti f'eċċess ta' 4,5 miljun ċiklu ta' rehi bl-użu ta' proporzjon tal-istress (minimu/massimu) ta' 0,2 u medda ta' stress li taqbeż il-150 MPa. ("il-prodott investigat").

3. L-allegazzjoni ta' dumping

Il-prodott li allegatament qed ikun l-oġġett ta' dumping huwa l-prodott li qed jiġi investigat, li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat"), li attwalment jaqa' taħt il-kodicijiet NM ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 u ex 7228 30 89. Dawn il-kodici NM qed jingħataw biss għall-informazzjoni.

Billi, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina titqies bhala pajjiż li l-ekonomija tiegħu mhijiex wahda tas-suq, l-ilmentatur stabbilixxa valur normali għall-importazzjonijiet mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina fuq il-bażi tal-prezzijiet domestiċi f'żewġ pajjiżi terzi b'ekonomija tas-suq, jiġifieri l-Qatar u l-Emirati Gharab Magħquda.

L-allegazzjoni ta' dumping hija bbażata fuq tqabbil tal-valur normali stabbilit b'dan il-mod mal-prezzijiet ta' esportazzjoni (fil-livell ta' għbir mill-post tal-manifattura) tal-prodott li qed jiġi investigat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Fuq din il-bażi, il-margnijiet ta' dumping ikkalkulati huma sinifikanti għall-pajjiż ikkonċernat.

4. L-allegazzjoni tal-ħsara u l-kawżalità

L-ilmentatur ipprova evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott investigat mill-pajjiż ikkonċernat żdiedu b'mod ġenerali f'termini assoluti u f'termini ta' sehem mis-suq.

L-evidenza prima facie li pprova l-ilmentatur turi li l-volum u l-prezzijiet tal-prodott importat li qed jiġi investigat kellhom, fost konsegwenzi oħrajn, impatt negattiv fuq il-kwantitajiet mibjugħa, fuq il-livell tal-prezzijiet mitluba u fuq is-sehem fis-suq miżmum mill-industrija tal-Unjoni, li rriżultaw f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni ġenerali u l-qagħda finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

5. Proċedura

Wara li ddeterminat, wara li infurmat lill-Istati Membri, li l-ilment tressaq mill-industrija tal-Unjoni jew fisimha u li hemm biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' proċediment, il-Kummissjoni b'dan qieghda taghti bidu għal investigazzjoni skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott li qed jiġi investigat u li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat hux qieghed ikun oġġett ta' dumping u jekk dawn l-importazzjonijiet ta' dumping ikkawżawx hsara lill-industrija tal-Unjoni. Jekk il-konkluzjonijiet ikunu affermativi, l-investigazzjoni se teżamina jekk l-impożizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

5.1. Il-proċedura għad-determinazzjoni tad-dumping

Il-produtturi esportaturi ⁽¹⁾ tal-prodott investigat mill-pajjiż ikkonċernat huma mhegġa biex jipparteċipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.1.1. L-investigazzjoni tal-produtturi esportaturi

5.1.1.1. Il-proċedura għall-ghażla tal-produtturi esportaturi li jridu jiġu investigati fil-pajjiż ikkonċernat

(a) It-tehid ta' kampjuni

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fil-pajjiżi kkonċernati li huma involuti f'dan il-proċediment, u sabiex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom ikunu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "it-tehid tal-kampjuni"). It-tehid tal-kampjuni se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieg, u jekk ikun il-każ, tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qeġhdin b'dan jintalbu jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom, kif mitlub fl-Anness I ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li huwa mehtieg għall-ghażla tal-kampjun ta' produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat, u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti ohra rigward l-ghażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħazlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien għad-dispożizzjoni. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati u l-assoċjazzjonijiet ta' produtturi esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Biex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tibghat il-kwestjonarji lill-produtturi esportaturi magħżula biex ikunu fil-kampjun, lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa tal-produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju komplut fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-ghażla tal-kampjun, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkun qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħazlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li

⁽¹⁾ Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduci u tesporta l-prodott li qed jiġi investigat lejn is-suq tal-Unjoni, jew direttament inkella permezz ta' parti terza, inkluża kull kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat.

jkunu qed jikkooperaw (“il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun”). Minghajr preġudizzju għat-Taqsima (b) ta’ hawn taht, id-dazju antidumping li jista’ jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi mhux inkluzi fil-kampjun li kkooperaw ma jkunx jaqbeż il-marġni medju peżat ta’ dumping stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun ⁽¹⁾.

(b) Marġni individwali ta’ dumping għall-kumpaniji li ma jiġux inkluzi fil-kampjun

Il-produtturi esportaturi li kkooperaw u mhumiex inkluzi fil-kampjun jistgħu jitolbu, skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-marġini ta’ dumping individwali tagħhom (“marġni individwali ta’ dumping”). Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jagħmlu talba għal marġni individwali ta’ dumping iridu jitolbu kwestjonarju u jirritornawh mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Il-Kummissjoni teżamina jekk dawn jistgħux jingħataw dazju individwali skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Dawk il-produtturi esportaturi fil-pajjiż b’ekonomija mhux tas-suq li jqisu li għalihom jghoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura u l-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, jistgħu jissottomettu talba għal trattament ta’ ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan (“talba għal TES”) u jibagħtuha lura mimlija kif mehtieg fil-limitu tal-iskadenzi speċifikat fit-Taqsima 5.1.2.2 hawn taht.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li jitolbu marġni individwali ta’ dumping għandhom ikunu jafu li l-Kummissjoni tista’ xorta wahda tiddeciedi li ma tiddeterminax il-marġni individwali ta’ dumping tagħhom jekk, pereżempju, l-għadd ta’ produtturi esportaturi tant ikun kbir li tali determinazzjoni tkun partikolarment diffiċli u ma tkunx tippermetti li l-investigazzjoni titlesta fil-hin.

5.1.2. *Proċedura addizzjonali marbuta mal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq*

5.1.2.1. L-għażla ta’ pajjiż terz b’ekonomija tas-suq

Sogġett għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 5.1.2.2 hawn taht, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, fil-każ ta’ importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat il-valur normali għandu jiġi ddeterminat fuq il-bażi tal-prezz jew tal-valur maħdum f’pajjiż terz b’ekonomija tas-suq. Għal dan l-ghan il-Kummissjoni se tagħżel pajjiż terz b’ekonomija tas-suq adattat. Il-Kummissjoni għażlet provviżorjament lill-Emirati Gharab Magħquda. Il-partijiet interessati huma b’dan mistiedna jikkomentaw dwar l-adeqwatezza ta’ din l-għażla fi żmien għaxart ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta’ dan l-avviż f’*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Skont l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni, il-produzzjoni tal-prodott qed tiġi investigata wkoll fil-Qatar u t-Turkija. Bil-ghan li finalment tagħżel pajjiż terz b’ekonomija tas-suq, il-Kummissjoni se teżamina jekk hemmx produzzjoni u bejgħ tal-prodott investigat f’dawk il-pajjiżi terzi b’ekonomija tas-suq li hemm indikazzjonijiet dwarhom li l-produzzjoni tal-prodott investigat qed issehħ.

5.1.2.2. It-trattament tal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li l-ekonomija tiegħu mhijiex wahda tas-suq

B’konformità mal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat, li jqisu li għalihom jghoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura jew il-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, jistgħu jressqu talba għal trattament ta’ ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan (“talba għal TES”). It-TES jingħata jekk il-valutazzjoni tat-talba għal TES turi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku ⁽²⁾ jkunu ssodisfati. Il-marġni ta’ dumping tal-produtturi esportaturi li ngħataw TES se jiġi kkalkulat, safejn hu possibbli u minghajr preġudizzju għall-użu ta’ fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, billi jintuża l-valur normali u l-prezzijiet ta’ esportazzjoni tagħhom stess skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni se tibgħat il-formoli ta’ talba għal TES lill-produtturi esportaturi kollha fil-pajjiż ikkonċernat magħżula biex ikunu parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun u li jixtiequ japplikaw għal marġni individwali ta’ dumping, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta’ produtturi esportaturi, kif ukoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat. Il-Kummissjoni se tivvaluta biss il-formoli ta’ talba għal TES sottomessi mill-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat magħżul biex ikun parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun li t-talba tagħhom għal marġni individwali ta’ dumping tkun għet aċċettata.

Il-produtturi esportaturi kollha li jitolbu TES iridu jissottomettu formola ta’ talba għal TES mimlija fi żmien 21 jum mid-data tan-notifikazzjoni tal-għażla tal-kampjun jew tad-deċiżjoni li ma jintgħażilx kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

⁽¹⁾ B’konformità mal-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku, kull marġni zero u *de minimis*, u marġni stabbiliti skont iċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku se jitwarrab.

⁽²⁾ Il-produtturi esportaturi għandhom juru b’mod partikolari li: (i) id-deċiżjonijiet u l-kostijiet tan-negozju jsiru b’reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u minghajr interferenza sinifikanti mill-Istat; (ii) id-ditti għandhom sett wiehed ċar ta’ rekords tal-kontabilità bażika, li jiġu verifikati b’mod indipendenti skont l-istandards internazzjonali tal-kontabilità u huma applikati għall-finijiet kollha; (iii) ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li nirtet mis-sistema preċedenti ta’ ekonomija mhux tas-suq; (iv) il-liġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà jggarantixxu ċ-ċertezza u l-istabbiltà ġuridika u (v) il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq.

5.1.3. *L-investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Importaturi mhux relatati tal-prodott li qiegħed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni huma mistiedna li jippartecipaw f'din l-investigazzjoni.

Fid-dawl tal-ghadd potenzjalment kbir ta' importaturi mhux relatati, li huma involuti f'dan il-proċediment, u sabiex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-importaturi mhux relatati li jridu jiġu investigati, għal għadd raġonevoli billi tagħżel kampjun. It-tehid ta' kampjuni se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex meħtieġ, u jekk ikun il-każ, tagħżel kampjun, l-importaturi kollha li mhumiex relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, qegħdin b'dan jintalbu li jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom, kif mitlub fl-Anness II ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun meħtieġa għall-ghażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti ohra rigward l-ghażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien għad-dispożizzjoni. L-importaturi mhux relatati u l-assocjazzjonijiet ta' importaturi kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħżula għall-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija meħtieġa fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-ghażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.2. *Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-hsara u l-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni*

Id-determinazzjoni tal-hsara tissejjes fuq evidenza pożittiva u tinvolvi eżaminazzjoni oggettiva tal-volum tal-importazzjonijiet li jkunu ogġett ta' dumping, l-effett tagħhom fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u konsegwentement l-impatt ta' dawk l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni. Sabiex jiġi stabbilit jekk l-industrija tal-Unjoni għarrbitx hsara, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott investigat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni ddeċidiet li tillimita l-produtturi tal-Unjoni li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħżel kampjun. It-tehid ta' kampjuni jitwettagħ f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni għażlet proviżorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Id-dettalji jinsabu fil-fajl li huwa għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkonsultaw il-fajl (sabiex jagħmlu dan jeħtiġilhom jikkuntattjaw lill-Kummissjoni bid-dettalji tal-kuntatt mogħtija fit-Taqsima 5.6 hawn taħt). Produtturi ohra tal-Unjoni, jew rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom li jqisu li hemm raġunijiet għalfejn għandhom jiġu inklużi fil-kampjun, għandhom jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

⁽¹⁾ Għall-kampjun jistgħu jintgħażlu biss importaturi li mhumiex relatati mal-produtturi esportaturi. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi jridu jimlew l-Anness I tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bhala shab fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tipposjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-istokk tal-voti li fadal jew tal-ishma jew it-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kontest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

⁽²⁾ Id-dejta mogħtija minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll biex jiġu eżaminati aspetti ohra ta' din l-investigazzjoni, appartati d-determinazzjoni tad-dumping.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-produtturi tal-Unjoni u/jew l-assocjazzjonijiet ta' produtturi tal-Unjoni kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar liema kumpaniji jkunu finalment intgħażlu biex jiġu inklużi fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu meħtieġ fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibghat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u lil kull assocjazzjoni magħrufa ta' produtturi tal-Unjoni. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.3. **Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' dumping u ta' ħsara kkawżata minnu, se tittiehed decizjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk l-adozzjoni ta' miżuri anti-dumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur iridu juru, fil-limitu tal-istess skadenza, li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott investigat.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom qabel il-limitu ta' żmien ta' hawn fuq jistgħu jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tingħata jew f'format hieles inkella billi jimtela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. F'kull każ, l-informazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 21 titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali.

5.4. **Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub**

Sogġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna biex juru fehmiet-hom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

5.5. **Possibbiltà ta' smigh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemghu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smigh għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għaliex tkun qiegħda ssir. Għal seduti dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fazi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi pprezentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Wara dan, talba għal smigh trid titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5.6. **Istruzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza.**

L-informazzjoni mibgħuta lill-Kummissjoni għall-fini tal-investigazzjonijiet għad-difiza tal-kummerċ hija hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jissottomettu lill-Kummissjoni informazzjoni u/jew dejta li hija sogġetta għad-drittijiet tal-awtur ta' terzi persuni, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet li jippermetti b'mod esplicitu a) li l-Kummissjoni tuża l-informazzjoni u d-dejta għall-iskop ta' dan il-proċediment ta' difiza ta' kummerċ u b) tipprovdi l-informazzjoni u/jew id-dejta lill-partijiet interessati għal din l-investigazzjoni f'forma li tippermettilhom li jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiza tagħhom.

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għaliha jintalab trattament kunfidenzjali jkunu mmarkati bhala "Ristrett" ⁽¹⁾.

Partijiet interessati li jagħtu tagħrif "Ristrett" huma mitluba jipprovdu taqsiriet mhux kunfidenzjali tiegħu skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn it-taqsiriet għandhom ikunu dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tipprezenta informazzjoni kunfidenzjali ma tipprovdi taqsira mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u l-kwalità mitluba, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata.

⁽¹⁾ Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tal-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim dwar l-Antidumping). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 145, 31.5.2001, p. 43).

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha permezz tal-posta elettronika inklużi dokumenti ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni skennjati, bl-eċċezzjoni ta' tveġibiet voluminużi li jiġu ppreżentati fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew permezz ta' ittra rreġistrata. Meta jużaw il-posta elettronika, il-partijiet interessati jkunu qed jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" (korrispondenza mal-Kummissjoni Ewropea f'każijiet relatati mad-difiża tal-kummerċ) ippubblikat fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz tal-posta elettronika validu u għandhom jiżguraw li l-indirizz elettroniku pprovdut ikun indirizz elettroniku tax-xogħol uffiċjali li jiffunzjona u li jiġi kkonsultat kuljum. Ladarba d-dettalji ta' kuntatt ikunu stabbiliti, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, sakemm ma jkunx hemm talba speċifika li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni jintbagħtu b' mezz iehor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma tkunx teħtieġ l-użu ta' posta rreġistrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-prinċipji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, il-partijiet interessati għandhom jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Uffiċċju: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Email: TRADE-HFP-REBARS-DUMPING@ec.europa.eu
u
TRADE-HFP-REBARS-INJURY@ec.europa.eu

6. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tippovdix l-informazzjoni meħtieġa fil-limiti tal-iskadenzi, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu jintlahqu konkluzjonijiet provviżorji jew finali, pożittivi jew negattivi abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Jekk jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata, u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss u s-sejbiet għalhekk ikunu bbażati fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

Nuqqas li tinghata risposta komputerrizzata m'għandhiex titqies li tikkostitwixxi non-koperazzjoni, sakemm dik il-parti interessata turi li meta tagħti r-risposta kif mitlub dan jirriżulta f'piż żejjed mhux raġonevoli jew spiża addizzjonali mhux raġonevoli. Il-parti interessata għandha tagħmel kuntatt mal-Kummissjoni immedjatament.

7. L-Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrevedi talbiet għall-aċċess tal-fajl, tilwim dwar il-kunfidenzjalità ta' dokumenti, talbiet għall-estensjoni tal-limiti taż-żmien u talbiet minn partijiet terzi għal smiġh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza smiġh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qed jithaddmu b'mod shih.

It-talba għal seduta ta' smiġh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet tat-talba. Għal seduti dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-faži inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Wara dan, it-talba għal smiġh trid titressaq fl-iskadenzi speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta se jipprovidi wkoll opportunitajiet biex isir smiġh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu ppreżentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost affarijiet oħra, id-dumping, il-ħsara, ir-rabta ta' kawżalità u l-interess tal-Unjoni. Seduta bħal din, bħala regola, issir mhux aktar tard minn tmiem ir-raba' gimgha wara d-divulgazzjoni tal-konkluzjonijiet provviżorji.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni elettronici tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit elettroniku tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni tintemm, skont l-Artikolu 6(9) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. B'konformità mal-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku, jistgħu jiġu imposti miżuri provvizorji mhux aktar tard minn disa' xhur mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

9. L-ipproċessar ta' dejta personali

Kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi ttrattata b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANNEX I

<input type="checkbox"/>	Verżjoni "ristretta" (1)
<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti)

PROCEDIMENT ANTIDUMPING DWAR L-IMPORTAZZJONIJIET TA' ŻBARRI U VIREG GĦALL-KONKRIT RINFURZAT TAL-AZZAR, B'REŻISTENZA GĦOLJA GĦAR-REHI LI JORIĠINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

INFORMAZZJONI GĦAS-SELEZZJONI TAL-KAMPJUN TAL-PRODUTTURI ESPORTATURI FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jwieġbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mat-tehied ta' kampjuni li saret fil-punt 5.1.1.1. tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. L-IDENTITÀ U D-DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Email	
Numru tat-telefown	
Faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGĦ

Indika d-dhul fil-munita tal-kontabbiltà tal-kumpanija matul il-perjodu bejn l-1 ta' April 2013 u l-31 ta' Marzu 2014 (bejgħ ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wiehied mit-28 Stat Membru (2) applikabbli separatament u f'bejgħ totali u domestiku) ta' żbarri u vireg għall-konkrit rinfurzat, tal-azzar, b'reżistenza għolja għar-rehi kif definit fin-notifika ta' bidu u l-piż jew il-volum korrispondenti. Iddikjara l-unità tal-piż jew tal-volum u l-munita użata.

	Tunnellati		Valur fil-munita tal-kontabbiltà Speċifika l-munita użata
	Total:		
Il-bejgħ għall-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wiehied mit-28 Stat Membru, separatament u kollha f'daqqa, tal-prodott li qed jiġi investigat, immanifaturat mill-kumpanija tiegħek	Semmi kull Stat Membru (1):		
Il-bejgħ domestiku tal-prodott investigat, immanifaturat mill-kumpanija tiegħek			

(1) Żid ringieli addizzjonali jekk meħtieġ.

(1) Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

(2) It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Cipru, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Germanja, il-Greċja, l-Italja, l-Irlanda, l-Iżvezja, il-Kroazja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, in-Netherlands, il-Polonja, il-Portugall, ir-Renju Unit, ir-Repubblika Ċeka, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, Spanja u l-Ungerija.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI (*)

Agħti d-dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji kollha relatati (jekk jogħġbok elenkahom u niżżel ir-relazzjoni li għandhom mal-kumpanija tiegħek) li huma involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (bl-esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet:	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tghin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. MARĠNI INDIVIDWALI TA' DUMPING

Il-kumpanija tiddikjara li, f'każ li ma tintgħażilx biex tkun parti mill-kampjun, tixtieq tirċievi kwestjonarju u formoli oħrajn ta' talba sabiex timlihom u b'hekk titlob marġni individwali ta' dumping skont it-Taqsima 5.1.1.1 tan-notifika ta' bidu.

Iva

Le

6. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fuq il-post biex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din tit-qies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-produtturi esportaturi li ma jikkooperawx jissejju fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

(*) B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bħala shab fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-istokk tal-voti li fadal jew tal-ishma jew it-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) aħwa (sew jekk tal-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

ANNEX II

<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Ristretta" ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti)

PROCEDIMENT ANTIDUMPING DWAR L-IMPORTAZZJONIJIET TA' ŻBARRI U VIREG GĦALL-KONKRIT RINFURZAT TAL-AZZAR, B'REŻISTENZA GĦOLJA GĦAR-REHI LI JORIGINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mal-kampjunar li saret fil-punt 5.1.3 tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. L-IDENTITÀ U D-DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Email	
Numru tat-telefown	
Faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH

Indika d-dħul totali f'euro (€) tal-kumpanija, u l-fatturat u l-piż jew il-volum għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni ⁽²⁾ u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, matul il-perjodu bejn l-1 ta' April 2013 u l-31 ta' Marzu 2014, ta' żbarri u vireg tal-azzar għall-konkrit rinfurzat b'reżistenza għolja għar-rehi kif definit fin-notifika ta' bidu u l-piż jew il-volum korrispondenti. Indika l-unità tal-piż jew tal-volum li ntużat.

	Tunnellati	Valur f'euro (€)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (€)		
L-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat lejn l-Unjoni		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott investigat mir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina		

⁽¹⁾ Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

⁽²⁾ It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Cipru, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Italja, l-Irlanda, l-Isvvezja, il-Kroazja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Renju Unit, ir-Repubblika Ċeka, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, Spanja, u l-Ungerija.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI (*)

Agħti d-dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji kollha relatati (jekk jogħġbok elenkahom u niżżel ir-relazzjoni li għandhom mal-kumpanija tiegħek) li huma involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (bl-esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovdi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluzja fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla' kwestjonarju u taċċetta li ssirilha zjara fuq il-post biex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluzja fil-kampjun, din tit-qies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejso fuq il-fatti disponibbli u r-risultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

(*) B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jittqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bħala shab fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tipossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-istokk tal-voti li fadal jew tal-ishma jew it-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni għandhom jittqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) aħwa (sew jekk tal-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2015/C 143/14)

Din il-pubblikazzjoni tagħti d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

DOKUMENT UNIKU

“ΓΑΛΑΝΟ ΜΕΤΑΓΓΙΤΣΙΟΥ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ” (GALANO METAGGITSIOU CHALKIDIKIS)

Nru tal-KE: EL-PDO-0005-01027-7.8.2012

IĠP () DPO (X)

1. Isem

“Γαλανό Μεταγγιτσιού Χαλκιδικής” (Galano Metaggitsiou Chalkidikis)

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Il-Greċja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.5. Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.)

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Iż-żejt taż-żebuga straverġni “Galano Metaggitsiou Chalkidikis” hu prodott minn żewġ varjetajiet ta' żebuga: is-Strongilolia (Galani, Prasinolia) u l-Hondrolia Halkidikis. Il-proporzjonijiet huma kif ġejjin: ta' mill-inqas 90 % tas-Strongilolia (Galani, Prasinolia) u massimu ta' 10 % tal-Hondrolia Halkidikis.

Il-“Galano Metaggitsiou Chalkidikis” għandu dawn il-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u organolettiċi li ġejjin:

Acidità: sa massimu ta' 0,60

Valur tal-perossidu: massimu 15

K232: massimu 2,35

K270: massimu 0,18

Xamgħat: massimu 110 mg/kg

Perċentwali tal-aċidi grassi insaturati: ugħali għal 84 % jew aktar

Perċentwali tal-aċidu olejku: minimu 73 %

Acidu linoleniku: < 1,0 %

Acidu linolejku: < 11 %

Kulur: aħdar b'laqtiq ta' isfar għal isfar dehbi, imdardar immedjatament wara l-għasra mbagħad gradwalment jiċ-ċara kompletament.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

Karatteristiċi organolettiċi

Deskrittur	Valur medju
Difetti	0
Medjan tal-kontenut ta' frott	> 3
Medjan tal-qawwa tat-toghma	> 3
Medjan tal-imrar	< 2,5

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

—

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Iż-żejt taż-żebbuġa straverġni "Galano Metaggitsiou Chalkidikis" hu prodott minn varjetajiet ta' żebbuġa li jitkabbru u jintgħasru biss fiż-żona ġeografika ddefinita.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-tahkik, l-ippakkjar, eċċ. tal-prodott li l-isem registrat jirreferi għalih*

Il-"Galano Metaggitsiou Chalkidikis" jiġi bbottiljat fiż-żona biex jiġi evitat ir-riskju li jiġi mittiefes u jitlef il-karatteristiċi speċifiċi tiegħu b'rizultat tat-trasport fi kwantità kbira.

Jittiehdu miżuri verament speċifiċi biex jiġi evitat kull deterjorament tal-prodott, jiġifieri:

1. Inizjalment il-prodott jinhażen f'tankijiet tal-azzar inossidabbli u nnumerati fl-imhażen tal-produtturi li jafu kif l-ossigenu u d-dawl jistgħu jaffettwaw iż-żejt matul il-ħażna.
2. It-tankijiet jiġu ssiġillati b'xama' tas-siġilli bil-kelma "κουαווβ" (blu) u jiġu ssiġillati mill-ġdid meta tank ma jitbat-talx kompletament, biex jiġi żgurat il-kontroll tal-prodott.
3. Jista' jkun li l-prodott ma jiġix dekantat jew trasportat fi kwantità kbira barra miż-żona ġeografika ddefinita tal-produzzjoni sabiex jitnaqqas għal minimu ż-żmien ta' kuntatt bejn ix-xaham u l-ossigenu fl-interfaċċja ta' bejn l-arja u ż-żejt, jew fit-tank tat-trasport jew matul l-imballaġġ.
4. Jista' jkun li l-prodott ma jiġix trasportat barra miż-żona ġeografika ddefinita tal-produzzjoni f'tankijiet jew kontejners trasparenti sabiex jiġi evitat li jkun espost għad-dawl dirett tax-xema' li tista' tikkawża fotossidazzjoni.
5. Il-fliexken jiġu ssiġillati b'xama' tas-siġilli, li l-kompożizzjoni tagħha tvarja minn lott għall-iehor (proporzjonijiet tal-komponenti tax-xama' tas-siġilli, il-metodu tal-kontejners tas-siġill), sabiex ma jkun hemm l-ebda possibiltà li l-prodott jiġi ffalsifikat (għalhekk il-kontroll jiġi ffaċilitat) u tiġi żgurata t-traċċabilità tiegħu.

Il-prodott jiġi mballaġġat f'kontejners mhux trasparenti magħmulin mill-materjal tal-ħġieg, il-metall jew iċ-ċeramika xieraq, għall-użu mal-ikel, jew kull materjal iehor inerti sakemm dan ma jaffettwawx il-kontenut u sakemm ikun jissodisfa r-rekwiżiti kummerċjali u/jew legali tal-pajjiżi li fihom jiġi kummerċjalizzat.

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar tal-prodott li l-isem registrat jirreferi għalih*

It-tikkettar, barra li jissodisfa r-rekwiżiti tal-legiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea, għandu jinkludi wieħed minn dawn il-logos li ġejjin:



Il-kodiċi tal-produttur għandu jidher fuq il-fliexkun u kull fliexkun jiġi nnumerat sabiex il-konsumatur ikollu informazzjoni aktar speċifika u preċiża.

4. **Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Iż-żona ġeografika fejn jiġi prodott il-“Galano Metaggitisiu Chalkidikis” hija ddefinita bil-fruntieri amministrattivi ta’ Metaggitisi fil-Municipalità ta’ Sithonia.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

5.1. *Speċifità taż-żona ġeografika*

L-ispeċifità taż-żona ġeografika ġeja mill-fatt li hi maghluqa bi xmara fil-Punent, bil-baħar fil-Lvant, u bl-gholjiet fit-Tramuntana u n-Nofsinhar.

Dwar ir-riżalt fil-biċċa art li tikkostitwixxi hafna miż-żona (1 820 ha), normalment il-gradjenti huma 1-15 % u fiż-żona ta’ madwarha hemm gradjenti akbar li jistgħu jkunu aktar minn 60 %. Għalhekk il-biċċa l-kbira tar-raba’ hu mdawwar bl-gholjiet. Dan jifforma baċir maghluq, li hu protett mill-irjeh umdi tal-Lvant imma fl-istess hin iżomm it-temperaturi baxxi. It-temperatura medja matul l-aktar xahar kiesah hi 2,5 °C u t-temperatura medja matul l-aktar shun hi 22,5 °C. Ikun hemm ukoll ġlata bikrija prinċipalment dovuta għall-kumbinazzjoni tal-klima u r-riżalt.

Il-klima hi Mediterranja. Madankollu, għandha wkoll karatteristiċi ta’ klima kontinentali b’influwenza Mediterranja u l-precipitazzjoni mhix abbondanti b’mod speċjali, b’xita annwali medja li tvarja minn 505 mm għall-altitudnijiet baxxi għal 662 mm għall-altitudnijiet oghla. Il-perjodu Ġunju-Settembru jitqies bhala l-aktar xott b’xita bejn 119 u 169 mm u l-inqas xita tkun f’Settembru (bejn 20 mm u 29 mm). L-imsaġar taż-żebbuġ ta’ Metaggitisi Halkidikis jinżerġhu f’hamrija ta’ oriġini Paleozoġka fiż-żona tal-Vertiskos, iffurmata minn gness majka u bijotika, granit, skist, kwartzit, diorite u feldspar, li hi moderatament aċiduża, b’valuri baxxi ta’ pH (5 u 6), filwaqt l-imsaġar l-ohra taż-żebbuġ fil-Prefettura ta’ Halkidiki jinżerġhu f’hamrija alkalina bil-ġir b’pH ta’ 7 jew aktar. Mil-lat mekkaniku, il-hamrija għandha tessatura bejn hafifa u medja u għandha livelli għoljin ta’ umdità, hi ventilata tajjeb, hi moderatament permeabbli, b’inskular tajjeb, il-migrazzjoni tal-ilma u s-soluzzjonijiet tal-hamrija hi wahda faċli, u għandha hafna fosforu.

Barra minn hekk l-imsaġar taż-żebbuġ ta’ Metaggitisi Halkidikis huma maghmula minn tal-inqas 90 % tal-varjetà taż-żebbuġ tas-Strongilolia (Galani, Prasinolia), li hi stabbilita sew fiż-żona ġeografika ddefinita dovuta għall-hamrija speċifika u l-kondizzjonijiet klimatiċi prevalenti hemmhekk, massimu ta’ 10 % mill-varjetà tal-Hondrolia Halkidikis. Il-preżenza dominanti tal-varjetà tas-Strongilolia fiż-żona hi minhabba l-attività mikroklimatika u umana li litteralment sawru r-raba’, fejn l-aċidità tal-hamrija titnaqqas permezz ta’ demel organiku u ekoloġiku u l-hruxija tal-hamrija permezz tat-tagħziq manwali.

Is-Strongilolia hija zebbuġa kbira. Il-frotta għandha forma tonda ovali, minghajr beżżula u timmatura f’Novembru. Il-frott jinhasad kmieni, meta l-frotta tkun hadra fil-vjola, u mbagħad issir l-ewwel għasra f’temperatura baxxa (it-tahlita taż-żebbuġ magħsur ma għandhiex tishon aktar minn 27 °C). Il-piż ivarja bejn 2,6 u 7,5 grammi u nofs (medja ta’ 4,6) u l-kontenut taż-żejt hu 16 %. Is-Strongilolia tintuża kemm biex jiġi prodott iż-żebbuġ tal-mejda kif ukoll iż-żejt taż-żebbuġ u tidistingwi ruhha bil-frott u l-weraq tagħha.

Il-Hondrolia Halkidikis hija zebbuġa bl-ghadma bi proporzjon ta’ 7-10:1. Mill-Hondrolia Halkidikis jiġi prodott kemm iż-żebbuġ tal-mejda kif ukoll iż-żejt taż-żebbuġ u tidistingwi ruhha bil-frott u l-weraq tagħha.

5.2. *Speċifità tal-prodott*

Il-“Galano Metaggitisiu Chalkidikis” għandu l-karatteristiċi li ġejjin:

- ta’ mill-inqas 90 % taż-żejt jiġi mill-varjetà tas-Strongilolia (Galani, Prasinolia).
- b’kontenut għoli tal-aċidu olejku (ta’ mill-inqas 73 %)
- il-prevalenza tal-aċidi grassi insaturati (daqqs 84 % jew aktar) imqabbla ma’ oħrajn saturati
- percentwali baxx tal-aċidu linoleniku (anqas minn 1,0 %) u l-aċidu linolejku (anqas minn 11 %)
- it-togħma medja tal-frott, b’valur medjan > 3, il-qawwa medja tat-togħma, b’valur medjan > 3, u l-imrar bejn baxx u medju, b’valur medjan < 2,5. Il-“Galano Metaggitisiu Chalkidikis” jista’ jiġi deskritt bhala żejt mhux qawwi peress li l-valur tal-imrar tiegħu normalment hu < 2.

Il-“Galano Metaggitisiu Chalkidikis” hu prodott minn zebbuġ li jinhasad kmieni - il-hsad jibda f’Ottubru - meta l-frotta tkun hadra fil-vjola, u mbagħad issir l-ewwel għasra f’temperatura baxxa (it-tahlita taż-żebbuġ magħsur ma għandhiex tishon aktar minn 27 °C).

5.3. *Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għal DPO) jew il-kwalità, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tal-prodott (għal IGP)*

Il-“Galano Metaggitsiou Chalkidikis” hu kkaratterizzat mill-preżenza tal-varjetà tas-Strongilolia (Galani jew Prasino-lia) li titkabbar kummerċjalment fiż-żona ġeografika u kważi mkien iehor. Il-varjetà hi stabbilita sew fiż-żona u tgħodd għal kważi s-siġar kollha tagħha taż-żebug, 90 % taż-żebug kollu mkabbar. Il-preżenza dominanti ta’ din il-varjetà fiż-żona hi minhabba l-attività umana u mikroklimatika (nixfa, temp xott, ġlata bikrija, temperaturi baxxi, valuri baxxi ta’ pH tal-hamrija, riżalt) li literalment sawru r-raba’, fejn l-aċidità tal-hamrija titnaqqas permezz ta’ demel organiku u ekoloġiku u l-hruxija tal-hamrija permezz tat-tagħżiq manwali. Dawn il-kundizzjonijiet klimatiki u tal-hamrija jipproduċu konċentrazzjoni akbar tal-aċidu olejku (73 %) u konċentrazzjonijiet iżgħar tal-aċidu linoleniku (anqas minn 1,0 %) u l-aċidu linolejku (anqas minn 11 %) biex b’hekk iż-żejt taż-żebuga “Galano Metaggitsiou Chalkidikis” jikseb stabbiltà ta’ ossidazzjoni akbar.

Il-karatteristiċi pożittivi taż-żejt taż-żebug “Galano Metaggitsiou Chalkidikis” huma dovuti wkoll għall-kontenut għoli tal-fosforu tal-hamrija. Barra minn hekk, iż-żejt taż-żebuga straverġni “Galano Metaggitsiou Chalkidikis” għandu aroma taż-żebug friska, distinta u tal-frott minhabba l-ammont baxx ta’ xita, li jipproduċi aromi bbilanċjati, hśad kmieni, li jagħti żejt b’aroma intensa u l-metodu tal-ghasra użat (l-ewwel ghasra b’temperatura baxxa) li ma tagħmilx hsara jew teqred il-komponenti aromatiċi taż-żejt.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta’ dan ir-Regolament)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/Galano_Metaggitsiou_Xalkidikis_300714.pdf

RETTIFIKA

Rettifika għall-avviż tal-Kummissjoni dwar ir-rati ta' interessi ta' rkupru prezenti għall-Għajnuna mill-Istat u rati ta' referenza u tnaqqis għat-28 Stat Membru, applikabbli mill-1 ta' April 2015

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 88 tal-14 ta' Marzu 2015)

(2015/C 143/15)

F'pagna 6, it-tabella tinbidel b'dan li ġej:

"Minn	Sa	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.4.2015	...	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT